

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью Йорку (212) 227-4125
УНСоюз: (201) 451-2200
з Нью Йорку (212) 227-5250

PIK LXXXVI. Ч.150 ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК. П'ЯТНИЦЯ, 6-го ЛИПНЯ 1979 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JULY 6, 1979 No. 150. VOL. LXXXVI.

УККА ПЛАНУЄ НАЙШИРШУ АКЦІЮ ПРОТИ РУСИФІКАЦІЙНОГО МОВНОГО НАРОДОВБИВСТВА В УКРАЇНІ, ЗАКЛИКАЄ ДО НАЙШИРШОЇ УЧАСТІ В ЦІЙ РЯТУНКОВІЙ АКЦІЇ

ПРЕЗИДІЯ ЕКЗЕКУТИВИ УККА ВІДБУЛА НАРАДИ, ПРОПОНУЄ ВІДБУТИ XIII КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ У 1980-МУ РОЦІ У ФІЛАДЕЛЬФІЇ

Нью Йорк. — Усі дані вказують на те, що володарі комуно-московської імперії вже почали і переводять свій "наслідний і решетельний" бій на остаточне знищення всіх поневолених ним неросійських націй і народів тієї рабовласницької імперії, перейшовши від брутално фізичного народобивства, що його практично там за часів Сталіна, до більш рафінованого, "злиття націй" в один, мовляв, "советський народ", що в дійсності означає насильну повну русифікацію всіх поневолених народів. Останніми найбільш наочними і промовистими доказами цього може послужити відбудя в травні ц. р. в Москві т. зв. "Всесоюзна науково-теоретична конференція", що проходила під гаслом: "Російська мова — мова дружби і співробітництва народів ССРСР", привітання, яке переслав учасникам цієї конференції "сам" Леонід Брежнєв, та доповідь, яку на тій конференції виступив М. О. Прокоф'єв, міністер освіти ССРСР. Цю справу, відкликаючи на надруковані в советській пресі матеріали, реферував мгр Іван Базарко, адміністративний директор УККА, на нарадах Президії Екзекутиви УККА, які відбулися тут у власних приміщеннях минулої суботи, 30-го червня. (Для повнішого ознайомлення читачів зі справою цього народобивного походу подасмо на іншому місці в цьому числі фотостатичні копії тих советських повідомлень, на які відкликався мгр І. Базарко: привітання Л. Брежнєва та виступ М. О. Прокоф'єва, які говорять самі за себе).

XIII Конгрес Українців в Америці

Другою важливою справою, яку розглянуто і вирішено на цих нарадах Президії Екзекутиви УККА, була справа чергового, XIII Конгресу Українців в Америці, що має відбутися в наступному 1980-му виборчому році. Також і цю справу реферував мгр Іван Базарко. Згідно з його звітом, було дано пропозиції щодо місця Конгресу: Нью Йорк або Філадельфія. Перевірка виявила, що відбуття Конгресу в Нью Йорку вимагало б майже подвійних коштів, бо тут одноособово кімната в більшому готелі коштує пересічно 60 доларів денно. У Філадельфії пересічна ціна за таку кімнату виносить 36 доларів денно. Представники Екзекутиви УККА мали в цій справі нараду з представниками місцевого Відділу УККА у Філадельфії і прийшли до висновку, що такий Конгрес можна б відбутися в Філадельфії в травні або в жовтні, що й остаточно рі-

(Продовження на ст. 3)

Надія Світлична вступила до Пласту



Надія Світлична

жавшись на кілька годин у Лос Анджелесі, де її вівати, перший раз як пластунку, члену місцевої Пластової Станції.

28 червня Надія Світлична виїхала з дітьми на відвідин до Австралії, задер-

ГЕОРГІЙ ВІНС ВИКРИВАЄ СОВЕТСЬКУ ТИРАНІЮ

Дейтон, Огайо. — У понеділок, 25-го червня ц. р., на відкритті 48-ої річної конвенції Генеральної Асоціації Регулярних Баптистських Церков виступив пастор Георгій Вінс і розповів 3,900 делегатам і гостям про знущання над віруючими в Бога в Україні й усього ССРСР. "У Советському Союзі нічого не змінилося; там продовжуються переслідування за віру в Бога. І якщо є там зміни, то тільки в тактиці, а не в практиці, — принципів змін там немає. Моральний терор над активними християнами там посилюється", — заявив секретар Ради Церков Євангельських Християн Баптистів (переслідуваної Церкви), колишній в'язень за Віру Христову, за повну волю сумління і за права Церкви.

У сильній доповіді пастор Георгій Вінс із Києва, Україна, заявив, що від 1929 до 1945 років, тільки баптистських пасторів і церковних діячів було заарештовано 25 тисяч, а 22 тисячі замучено і вони померли в в'язницях. Від 1945 до 1974 років знову 20 тисяч баптистських лідерів було заарештовано і чимало з них загинули як мученики за Христа. Тільки від 1943 року 6 тисяч студентів виключено з вищих шкіл за віру в Бога. Від 1929 року 10 мільйонів примірників євангельської літератури сконфісковано советською владою. Сьогодні це десятки баптистських пасторів у в'язницях і відбуваються нові арешти. Моральний терор переживають сотні тисяч і мільйони християн. Світова опінія, петиції й протести в пресі стримують безбачників від бруталних актів насильства над християнами.

ВСЄХБ (Всесоюзний Совет Євангельських Християн Баптистів) — це хвиля інституція, яка не має сили дати опору безбачникам і є під повною контролею КГБ. Хоча Георгій Вінс ухилився прилюдно критикувати діячів ВСЄХБ — А. Бичкова, М. Жидкова, І. Орлова, А. Стояна й інших, — "то коли вони говорять, що в Советі є повна воля релігії, то ви самі зробите висновки, що вони такі?" — заявив промовець. Георгій Вінс авторитетно підкреслював, що лідером духовного пробудження в ССРСР є Генадій Крючков, голова Ради Церков ЄХБ.

40-хвилинне слово Георгія Вінса було сильне, стимулююче, воно внесло різноманітність у багатолітню конвенцію і захопило

увагу зацікавлених Українців та інших країнами за Залізною завісою слухачів. Вінс відважно заявив, що КГБ вставляє на Богослужіннях електронічні апарати, за допомогою яких підслуховує, що говорять віруючі, і, "на превеликий жаль, ці апарати вироблені в ЗСА, і їх закупив КГБ тут, щоб вживати там для переслідування віруючих", підкреслював обвинувачуючим тоном безкомпромісовий промовець.

Після Георгія Вінса промовляла його дочка Наталя. Вступ своєї промови, в якій вона розповідала про діяльність баптистської молоді в Україні, вона вголосла англійською мовою.

Промова Г. Вінса зробила такий ефект на лідерів Генеральної Асоціації Регулярних Баптистських Церков, що вони негайно запропонували Конвенції резолюцію, в якій засудили ВСЄХБ, за його відступництво від фундаментальних баптистських принципів, приналежність до просоветської Світової Ради Церков і капітуляцію перед советською державною контролею Церкви.

У резолюції встановлено призначення Георгієві Вінсові за його непохитну й мужню стійкість за Віру Христову і відзначено з призначенням Рад Церков ЄХБ (переслідувана Церква), генеральним секретарем якої є Георгій Вінс, за її відокремлення від ВСЄХБ. Резолюція закінчується домаганням, щоб советський уряд дав повну волю Генадію Крючкову, голові Ради Церков ЄХБ, виконувати його духовне служіння без втручання КГБ.

Після виступів Вінс відбулася пресова конференція з участю телевізії, радіо і багатьох представників преси. Тут Георгій Вінс знову змалював жахливу картину переживань християн у ССРСР. На питання, що він думає про відвідини Папою Іваном Павлом II Польщі, Вінс заявив, що він тішиться, що Папа сміливо став в обороні прав людини і прав Церкви Христової.

Українських баптистів в 48-ій конвенції Генеральної Асоціації Регулярних Баптистських Церков репрезентували голова Всеукраїнського Євангельського Баптистського Братства, пастор Олександр Гарбузюк і д-р Микола Брич, які використовували кожну нагоду, щоб інформувати американський світ про Україну.

Федеральний апеляційний суд позбавив громадянства Ф. Федоренка

Нью Орліс. — Пресові агентства інформують, що федеральний апеляційний суд позбавив американського громадянства Філодора Федоренка, якого суд визнав винним за складання фальшивих зізнань в Бюро Еміграції і Натуралізації в 1949-му році. Федоренко тоді заявляв, що під час Другої світової війни він служив робітником у фабриках і у сільському господарстві, але, як пізніше виявилось, він, попавши в полон, був змобілізований армією, був німецьким поліційним частині і відіславний як вартувий до концентраційного табору Тремблінга в Польщі, де нібито мав брати участь у винищуванні нацистських жертв у газових камерах. Більшість цих

жертв були жиди. Раніше, як було встановлено, Федоренко був винним, що несправдливо свідчення Ф. Федоренка не були достатньою виною для позбавлення громадянства. Тепер федеральний апеляційний суд доручив судді Норманові Раттгеру анулювати громадянство Федоренка, яке він одержав в 1970 р.

Пікищо не відомо, чи 72-річний Ф. Федоренко внесе клопотання до Найвищого Суду ЗСА і оспорюватиме рішення апеляційного суду. Донос на Федоренка, зробив, згідно з інформацією газети "Ди Мамі Геральд", М. Ганусик, редактор "української газети з Нью Йорку". Про донос, "української газети з Нью Йорку" пише також газета "Нью Йорк Таймс" з 7-го липня.

НІМЕЦЬКІ ХРИСТІАНСЬКІ ДЕМОКРАТИ ПОГОДИЛИСЬ, ШТРАВС ЗДОБУВ КАНДИДАТУРУ НА КАНЦЛЕРА

Бонн, Західна Німеччина. — Довготривалі гарячі дебати між Християнсько-демократичною партією і її баварською посестрою Християнсько-соціальною унією закінчилися загальним погодженням і закликом до мобілізації усіх сил, потрібних для успішних парламентарних виборів, які відбудуться у Західній Німеччині в 1980 році.

Політичні спостерігачі підкреслюють, що переможець у цих дебатах, які грозили розколом самої партії на дві частини і поширенням діяльності баварської Унії на цілу Німеччину, вийшов Франц Йозеф Штравс, теперішній прем'єр Баварії та колишній двократний федеральний міністер, політик консервативного напрямку, який не тільки здобув номінацію на канцлера і таким чином кандидатом проти теперішнього соціал-демократичного канцлера Гельмута Шмідта, але також широким розголос в пресі.

Обидва крила Християнсько-демократичної партії, яка тепер становить сильну опозицію в парламенті Західної Німеччини і безсумнівно є барометром політики уряду Шмідта, відбули спільні наради, а після гострих і довготривалих дебат 135-ма голосами проти 102-

ох оорали Штравса кандидатом на канцлера. Гельмут Коль, лідер християнських демократів, зараз такий після голосування заявив, що партія зформує одну сильну політичну платформу і всіма силами підтримуватиме Штравса у виборах. Сам Коль, як відомо, раніше довго противився такій роз'язці і висунув був навіть іншого кандидата, а саме Еріста Альбрехта, міркованого політика і прем'єра Нижньої Саксонії на канцлера Федеративної Німечки Республіки. Коль також критично ставиться до консерватизму Штравса.

У дипломатичних колах не думають, що кандидатура Франца Йозефа Штравса є справжньою загрозою для теперішньої урядової Соціал-демократичної партії чи самого Шмідта. Дослідчі інститутів стверджують, що у виборах, якщо б такі відбувалися сьогодні, Шмідт одержав би 65, а Штравс тільки 19 відсотків усіх голосів. Номінація, однак, закінчила дуже небезпечну можливість розколу християнських демократів і можливість висунення двох кандидатів. Якщо йдеться про самі федеральні вибори, — кажуть політичні спостерігачі, — то ситуація може змінитися в користь Штравса.

МОСКВА ПІДВИЩУЄ ЦІНИ НА РЯД ТОВАРІВ

Москва. — Советський уряд нагло розпорядився гостро підвищення цін на цілий ряд товарів, починаючи від килимів до автомобілів, які вважаються за "люксові" в Советському Союзі. Загальною думкою, що цілком високі ціни є витягнуті як найбільше грошей від советських громадян. Західні знавці однак думають, що цей новий крок советського уряду є намаганням поправити безстанність незрівноваження між приватними ошадностями громадян та доступними їм товарами. Крім того, ці самі західні знавці сумніваються чи підвищення цін може мати будь-який вплив на 90 до 95 відсотків населення ССРСР, тому що величезна більшість советського населення дуже рідко може купувати ці товари. Наприклад, ціна на автомобіль советського виробу піднесена на 18 відсотків, що остаточно піднесе ціну советського авто італійського моделю до 6,000 рублів або 9,000 доларів.

Але навіть ця незначна меншість людей, яка може собі дозволити купити авто, мусить чекати довгі роки, щоб нові ціни напевно не змінять. У ССРСР, який має 267 мільйонів населення, є ледви кілька мільйонів приватних авт.

Але навіть ця незначна меншість людей, яка може собі дозволити купити авто, мусить чекати довгі роки, щоб нові ціни напевно не змінять. У ССРСР, який має 267 мільйонів населення, є ледви кілька мільйонів приватних авт.

Пекін відкинув пропозицію В'єтнаму про підписання тимчасового миру

Пекін. — Пресові агентства інформують, що уряд Китайської Народної Республіки відкинув пропозицію В'єтнаму про підписання договору про тимчасове заморозження, кажучи, що покищо немає достатніх підстав припускати, що уряд в Ганої дійсно бажає такого заморозження.

Ціни на килими, футра та кожухи підуть 50 відсотків вгору. Ці товари були все дуже дорогі з огляду на вивіз їх за кордон. Також золота та срібна біжутерія подорожє на 50 відсотків. Ці речі советські громадяни звикли переховувати як засіб ошадності. Імпортовані меблі, переважно з країн "народної демократії", які є вдало більшою попиту як домашня продукція, підуть також вгору на 30 відсотків.

Ціни на харчі та напівпродукти в ресторанах та каварнях у вечірні години будуть піднесені 25 до 45 відсотків. Деякі західні спеціалісти догадуються, що ці останні заходи є спрямовані на чужинську клієнтелу для придбання "заграничної твердої валюти" (американський долар, японський ен тощо).

Загальною є переконання, що для скріплення рубля треба виробляти більше споживчих товарів і тим висмілювати потребу йти за ріг вулиці, щоб купити чого потрібно", що є дуже поширеним явищем в Советському Союзі. Але тому, що советський уряд надає пріоритет важкій промисловості та військовому бюджету, виробництво товарів першої потреби буде даліше на задньому плані, як це було дотепер.

Пропозиція була відкинута головною в'єтнамською делегацією Дін Хо Лісмом на першому засіданні спільної китайсько-в'єтнамської делегації, яка займається обговоренням прикордонних сутичок. В'єтнамський речник заявив, що він, висловлюючи таку пропозицію, (Закінчення на стор. 3)

ДАЛІ ПЕРЕСЛІДУЮТЬ РОДИНИ ПОЛІТВ'ЯЗНІВ; УБИВСТВО В. ІВАСЮКА — ЦЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗЛОЧИННОЇ ПРАКТИКИ КГБ

Нью Йорк (Песова Служба ЗП УГВР). — В останньому часі шораз більше зростає тиск КГБ на родини і друзів політв'язнів — їх обшукують, погрожують, відмовляють побачення з ув'язненими, не доручають листів і т. п. Навіть малолітні діти стають об'єктом КГБівського терору. Прикладом цього, між іншим, є теж Олексій Мурженко, його дружина Люба і донька Аня, яка ходить до 3-ої класу, в Києві.

Олексій Мурженко, як відомо, судили в грудні 1970 року за участь у т. зв. "Ленінградській справі" (обвинувачували у плануванні крадіжки літака). Його засудили на 14 років ув'язнення. 18-го лютого 1979 року його перевезли з Мордовських таборів до Саранської тюрми, де в березні ц. р. йому відмовили чергове побачення з родиною. Ще перед тим, в Мордовії, протягом чотирьох місяців не доручали йому посылки і листів дружини і донечки. Мурженко має недугу шлунку і кишечника, а також хворі легені. У таборі йому не давали ліків і не доручали тих, які висилали йому дружини.

Працівники КГБ "попереджували" Любу Мурженко, щоб вона не брала зі собою на побачення із чоловіком доньки. Коли ж вона не послухала їх, КГБ почали мститися на донечці, затіяли проти неї кампанію тиску в школі. Вже двічі офіцери КГБ приходили до школи, де вчиться Аня. Перший раз "відвідали" вчитель і "роз'яснили" їй, хто така Аня, чия вона донька і т. п. Після цього відношення до Ані учителів і частини однокурсників різко змінилися, її почали цькувати, нападати на неї, докоряти і т. п. У лютому 1979 року працівники КГБ відвідали знову школу Ані. Цим разом вони викликали теж до школи Любу Мурженко і в присутності учителів накинулися на неї, мовляв, вона веде "антиспівільний стиль життя", не працює (до речі, її постійно відмовляють у праці); возить доньку до "місць ув'язнення", спілкується з дисидентами, свереми "релігійниками"; в Москві заїжджає на "поганах людей" і т. п.; у листах до мужа подас "негативні інформації"; листується і утримує телефонний зв'язок із закордоном. Вкінці прийшла погроза, що з огляду на її поведінку можуть забрати Аню, позбавити материнських прав і дівчинкою буде "опікуватися" держава...

Час від часу працівники КГБ телефонують Любі Мурженко до хати, "попереджаючи", щоб вона перестала спілкуватися з "ненадійними" людьми і Заходом, та погрожують, що все її листування складатиме до папки, яку завели для неї в київському КГБ (вул. Рози Люксембург 16).

У зв'язку з убивством Володимира Івасюка, похорон якого на Личаківському цвинтарі у Львові, 22 травня 1979 року, перетворився у своєрідну антирежимну маніфестацію, серед людей поширилося глибоке обурення проти скритованого терору КГБ. Говориться про інші випадки в останніх роках, коли люди зникли і потім їх знаходили вбитими. Крім таких відомих випадків, як смерть Алли Горської і Володимира Івасюка, є ряд інших дотепер маловідомих, наприклад, справа Івана В. Витенка, талановитого математика, якого КГБ скрито вбив у 1976 році.

Іван Витенко, уродженець Закарпаття, закінчив Львівський університет у 1960 році, потім аспірантуру в проф. Костовського, захистив кандидатську дисертацію. Проте, як це бувало з українцями західних областей, йому не дали працювати у Львові і відправили до Харкова. Там він працював в Інституті низьких температур, а згодом перейшов на працю в Ужгородському університеті. Витенко опублікував декілька десятків наукових робіт з галузі обчислювальної математики.

Коли в Ужгороді він закінчив докторську дисертацію, то для її захисту потрібно було деяких супровідних документів, а передусім характеристику, що її підписав ректор, голова місцевого профспілки і секретар парткому, а перед

(Продовження на ст. 3)

Г. І. Ващенко хвалиться „досягненнями" Української ССР

Київ. — У другій половині червня до Києва з Москви приїхала американська делегація на чолі з головою федеральної резервної системи В. Міллером, яка перебувала в Советському Союзі на запрошення Держбанку ССРСР. Київська "Радянська Україна" у числі з 21-го червня пише, що американську делегацію прийняв перший заступник Голови Ради Міністрів УССР Г. І. Ващенко. Під час розмови, — пише згадана газета, — Ващенко розповів Міллерові і членам його делегації про „успіхи" трудящих України в господарському й культурному будівництві, участь республіки в зовнішніх економічних зв'язках ССРСР".

Користуючись з присутності американських гостей, Г. Ващенко не забув підкреслити, що „трудящі Української ССР", як і всі радянські люди, з величезним задоволенням зустріли

підсумки віденської зустрічі на найвищому рівні, яка мала важливе значення для загального оздоровлення „советсько-американських відносин і усього міжнародного клімату".

Міллер, — згідно з інформацією „Радянської України", — мав заявити, що „представники багатьох кіл ЗСА стоять за розширення активних економічних, наукових і культурних зв'язків з Советським Союзом".

На розмові були присутні заступник голови Зовнішторгбанку ССРСР В. О. Дровосек, керуючий справами Ради Міністрів УССР К. П. Бойко, а також „керівник передової групи Генерального консуляту ЗСА в Києві Д. Шварц". В. Міллер, — пише в кінці „Радянська Україна", — „зробив поїздку по місту, оглянув його новобудови, архітектурні й історичні пам'ятки"

ДАЛІ ПЕРЕСЛІДУЮТЬ...

(Закінчення зі стор. 1)

тим провіряє начальник спецвідділу (КГБ). Однак такої характеристики йому не видали і на університеті почалась проти нього кампанія. На нараді викладачів університету навіть секретар обкому обвинувачував керівництво університету в „недогляді“, мовляв, куди воно дивилося, що дозволило Витенькові готувати докторську дисертацію, коли його батьки були вивезені на Сибір. Із Сибіру, до речі, вернулася тільки мати. Івана Витенька ще перед вивозом на Сибір забрала одна родина і виховувала в себе.

У 1975-1976 роках Витенькові почали погрожувати звільненням з праці. Він був змушений роз'їжджати в пошуках роботи. Після повернення з однієї такої поїздки до Львова, його знайшли мертвим. Власті поспішили „закрити справу“ перед громадськістю, що було легше в випадку матері, ніж більше відомого серед громади композитора Івасюка.

ЕКОНОМІЧНА СПІВПРАЦЯ...

(Закінчення зі стор. 2)

причин, московський КОМЕКОН клугас, бо він не дав і не дає сателітам тієї економічної допомоги, яку дав план Маршала, а пізніше Європейський Спільний Ринок, європейським союзникам, та яку могли б одержати також сателіти.

Московський КОМЕ-

Пекін відкинув...

(Закінчення зі стор. 1)

мав на меті довести до відпущення між В'єтнамом і КНР. бо відносини між ними значно погіршилися від часу китайської інвазії на В'єтнамську Народну Республіку в лютому ц. р.

У в'єтнамській пропозиції закликається обидві сторони до припинення шпигунства, розвідних поїздів і всякої іншої діяльності, яка може спровокувати новий військовий конфлікт між обидвома країнами. В'єтнамці заявляють, що вони зацікавлені встановленням тривалого миру в цьому

районі. При тому Ганой обвинувачує пекінських лідерів, що вони несуть повну відповідальність за поширення агресії.

Голова китайської делегації, заступник прем'єра Китайської Народної Республіки Ган Нінлонг, відповідаючи в'єтнамському представникові, підкреслює, що якраз В'єтнам збройно заангажований у багатьох конфліктах, у тому числі також у провокації проти КНР, особливо у прикордонній смузі.

УККА ПЛАНУЄ...

(Закінчення зі стор. 1)

Але. Аскольд Лозинський підстаростя про зустрів Валентина Мороза із членами Президії Екзекутиви УККА для обміркування його виступів під час закарт, зокрема відвідин молодих таборів.

УККА вже від деякого часу одержує зажадання відносного поведінки і політики деякого з урядовців „Радіо Свобода“. Рішено даліше переітрити цю справу та приготувати відповідну інструкцію до верховної інстанції цього радіопересилання.

Шкільна Рада — видавничі проблеми. Мгр І. Базарко поінформовав про критичні рецензії та звернення до УККА в справі виданої Шкільною Радою при УККА та пригатованої професорами Євгеном Федоренком і Павлом Макарем „Хрестоматії з української літератури XX сторіччя“. Відповіді і висновок дав голова Шкільної Ради проф. д-р Роман Драгунський, звертаючи при цьому увагу на з кожним роком збільшуваний трудощи в організації і праці українських шкіл. Усе це має бути предметом дбайливого розгляду плянної власне на цей самий день, але з уваги на енергетичну кризу відложеної на пізніше конференції учителів українських шкіл. Коли ж мова конкретно про „Хрестоматію“, то вона, як і все на світі, не є досконалою, але й її критика далеко не в усьому маєть правду. У кожному разі якщо наклад книжки буде вичерпаний, то в другому її виданні будуть введені деякі поліпшення. Відповіді на повідомлення в цій справі буде проголошено після запланованої конференції учителів.

Інші справи

Крім згаданих, Президія Екзекутиви УККА обміркувала та відповідно вирішила ще такі справи:

— Тиждень Поневолених Націй відзначити відповідно імпрезові-зустріччю у Вашингтоні та подбати, щоб цей Тиждень був відповідно відзначений в усіх наших громадах.

— Продовжувана в червні травнева збірка фондів на СКВУ досі принесла 10,260 доларів, але ще немає розрахунків із переланих Відділам УККА збірок лист. Прохачеся всі Відділи негайно повернути ці листи разом із зібраними фондами. В поодиноких громадах можна збірку продовжувати ще також в листі, користаючи з допомоги місцевих парохів та громадських установ.

Загальні збори Відділу „Самопоміч“ у Гемпстеді

У неділю, 25-го лютого ц. р. у залі Українського Католицького Центру св. Володимира в Гемпстеді відбулися Загальні Збори Відділу „Самопоміч“.

Збори відкрив і ними проводив голова Відділу Юрій Штогрин, а протоколював Микола Курчак. Після короткого слова голови, в якому він пояснив, що Збори були скликані з ціллю, щоб оживити праці і діяльність Відділу, який останніми часами, з різних причин, був майже неактивним, — д-р Василь Палідвор, представник Центральної Управи „Самопоміч“ і її секретар, виголосив довшу і вичерпну доповідь.

Д-р Палідвор накреслив цілі та шляхетні завдання цієї організації, яким вона служить, працюючи для свого членства та несучи допомогну потребуєчим братам, розсіяним по цілому світі. Він звернувся і з закликком

На першому засіданні члени Управи розділять між собою відповідні функції.

Після вибору Управи д-р Палідвор, висловивши признання присутнім за громадську постау, побажав новій Управі багато успіхів в праці.

Предсідник Зборів пригадав присутнім про недавнє свякування і відзначування українського громадою 85-річчя уродин д-ра Палідвора. З уваги на це всі відповіли Достойному Гостеві мнотая літа.

Новообраний голова Святослав Стобуненко подякував від себе і від цілої новообраної Управи за довір'я, та закликаючи всіх до спільної праці для добра Громади, закрив Збори. Микола Курчак

Вісті з Британії

Загальні збори ОУУВБ

28-го квітня ц. р. відбулися в Лондоні 30-ті загальні збори Об'єднання Українців у Великій Британії. Збори пройшли в дружній і діловій атмосфері, яка в загальному віддзеркалює той додатний організаційний клімат, на який під сучасну пору доволі рідко натрапляємо в нашому суспільно-громадському житті після майже 35-літнього перебування на еміграції, і який підсилює припущення, що організаційна і національно-культурна діяльність лондонської Центральної і місцевих відділів ОУУВБ буде пожавалена.

Основну увагу присвятили збори дискусії над звітами уступаючої Управи (п.п. Костюк А., голова, А. Ясельський, заступник голови, П. Гаврильчак, секретар), фінансової бази Об'єднання і планові праці на майбутній рік. В дискусіях наголошено на необхідності належного відзначення 30-літнього ювілею існування й праці Об'єднання (ОУУВБ) було засновано 1949-го року) і піднесення питомої ваги Об'єднання в суспільно-громадському житті англійського терену. На цьому терені, характерною не лише своєю громадською односторонністю й відомими, далеко не завжди продуманими до деталей, ініціативами й акціями, на Об'єднання як одна з його відповідальних функцій — падає

конецність громадського спілкування усіх тих суспільно-терезних кіл, які висловлюються за зрівноважену громадську активність, зокрема в політичній і церковно-релігійних ділянках, та прагнуть до суспільної гармонії та громадської холонокровності.

Гарантією майбутнього пожавлення діяльності ОУУВБ є не тільки та хвиля симпатій, яку досі знаходило Об'єднання серед поміркованих кіл українського суспільства Англії, але першою чергою — його людська база, живі люди на місцях та новообрані органи. Безумовно, що на майбутньому шляху перед ОУУВБ стоять проблеми, які вимагають свого вирішення, однак при спільному зусиллі керівних органів і загально членства — як це стверджували дискусанти на зборах — вони не представляють непереможної перешкоди.

Нові керівні органи ОУУВБ обрано в наступному складі: Почесний голова — інж. Вячеслав Коханівський, голова — Андрій Костюк, заступник голови — Антін Ясельський, секретар — д-р Володимир Маруняк, скарбник — Юрій Турів; Члени Ради: Микола Довбуш, Володимир Романівський, Павло Момотюк, Сергій Маренко, Володимир Шевчук, Федір Куцай, Василь Соборай, Іван Процай; заступники членів Ради: Едвард Струк, Петро Ткачук; Контрольна комісія: голова — Олександр Борунич, Остас Чуйко, Марко Починюк — члени; Заступник — І. Данис.

З життя Відділу ОУУВБ в Брандфорді

Протягом перших чотирьох місяців 1979 року Відділ ОУУВБ в Брандфорді, який належить до числа найактивніших відділів Об'єднання, продовжував свою працю на відтинках культурно-освітнього, допомогому, опіки над будинком ОУУВБ та в клубі „Дніпро“. В ділянці культурно-освітньої Відділ наголюше відзначення важливих історично-культурних подій.

28-го січня влаштовано в домі Відділу Свято Державності. Свято відкрив п. Касян, доповідь читав п. Коліас. У мистецькій частині були декламації дітей і дорослих. Жінцтво приготувало перекуску, після чого відбулася товариська забава.

25-го березня відбулося Свято Шевченка, а в залі при церкві УАПЦ св. Покрови з участю хору під керівництвом О. Семенюка та дітей парафіяльної школи УАПЦ, якою провандить Катерина Костенко. Свято відкрив п. Коліас, доповідь виголосив О. Семенюк. Шкільні діти підготували дві інсценізації. Святочну

програму доповнювали декламації дітей і дорослих та ряд пісень на слова Шевченка у виконанні хору. Успішне свято закінчено „Заповітом“.

Крім влаштовування імпрез — православне членство відділу ОУУВБ бере участь в церковному хорі і опікується церквою, виконуючи різні роботи в церкві і біля церкви.

Жінцтво відділу влаштовує буфети й перекуси з нагоди різних імпрез, співає з клубом „Дніпро“ зокрема в час заабав і святкових вечорів. Крім того наші жінки відвідують хворих, допомагають старшим та дбають про чистоту і прикрашення домівки.

За ініціативою управи клубу „Дніпро“ в домі Об'єднання проведено ремонтні роботи, змодернізовано туалети, поширено залу, добудовується новий вхід до домівки.

Відзначення січневих роковин в Енфілді

Чисельно невеликий Відділ ОУУВБ в Енфілді, поблизу Лондона, характерний спосібом своєї діяльності. Відносно малої групи відділів й жертвенних членів Об'єднання, працею власних мозолів не тільки відремонтувала куплений будинок із гарною залу й приміщенням для української школи, але й прагне виповнити свій будинок рідною атмосферою й українським життям. У Енфілді не тільки школа, але й жіночий вокальний ансамбль й багато-багато спільної енергії і відвідин даліших і ближчих осередків для заітнення контактів і нав'язання активної співпраці (Ноттінггем, Ковентрі). У своїй залі й своїми власними силами ОУУВБ Енфілді влаштовує імпрези.

Наприкінці січня відзначено в Енфілді 60-ті роковини січневих дат проголошення Самостійності і Соборності українських земель. Свято відкрив голова відділу А. Каспрук, культурно-освітній референт А. Ясельський у коротких словах з'ясував значення січневих подій в їхньому історичному масштабі, а секретар відділу Ю. Турів ширше заторкнув обидві дати, підкресливши момент відродження визвольних змагань, національного ідеалу і нескореність українського народу. „Україна знову в московській неволі, але наш народ пам'ятає про день 22-го січня... і про смерть трьохсот юнаків під Крутами“.

Мистецьке обрамування програми було в руках жінок і шкільних дітей. У виконанні жіночого вокального ансамблю прозвучали пісні „Збудись, могутня Україно“, „Зродились ми“, „Живи, Україно“, „Скажи мені правду“ та інші. Декламації виконали: п.п. С. Баран, С. Прошак, М. М. Турів та дві наймолодші учасниці програми, Люба й Ірина Хміль, які з відчуттям продекламували „Пропливали ми з батьками“.

Після свята відбулося в дружньо-родинній атмосфері чайне прийняття.

Відділ Ноттінггем

Один з найчисленніших відділів Об'єднання з гарним власним будинком й вірцевим обладнанням клубу стоїть перед нелегкою проблемою: усі зовнішні умови для розгортання діяльності наявні, але бракує активних людей, які були б в стані присвятити більше часу роботі Відділу після свого щоденного заняття. Проблема не легка до поладження, але в майбутньому необхідно знайти вихід, бо Відділ має можливість й шанси збільшити кількість своїх членів й випромінювати вплив на ширшу українську місцеву громаду. Досі основна увага була звернена на розбудову доми, внутрішнє устаткування клубу й на поладження тих фінансових зобов'язань, які треба було переїзяти на себе у зв'язку з розбудовою. Перший етап — закінчено. Другий етап — влиття українського життя в дім — перед нами.

Як в минулих роках, так і в останній каденції Відділ Ноттінггем з допомогою

клубу закупив кілька цінних видань про Україну англійською мовою для бібліотеки англійських університетів. Цю акцію продовжуємо далі.

Наші втрати

Відділ ОУУВБ в Енфілді в глибокому болю повідомляє, що 28-го квітня ц. р. помер бл.п. Сенон Андрюшини.

Покійний народився 24-го травня 1912 року в селі Божиків, Бережанського повіту. На протязі свого трудобільного життя був ширим патріотом, жертводавцем на всі національні цілі, активним учасником українського життя в Англії, практикуючим вірним Української Католицької Церкви, членом Об'єднання від 1962 року. З великою участю друзів і знайомих похороня Покійного о. д-р Орвач. У Далекую Дорогу прощав Покійного від Об'єднання п. А. Ясельський.

Прибита горем Управа Відділу ОУУВБ в Брандфорді ділиться з Українським

д-р В. Маруняк

THE UKRAINE, 1917-1921: A STUDY IN REVOLUTION

Edited by TARAS HUNCZAK
with the assistance of JOHN T. von der HEIDE

Cambridge, Mass. Harvard Ukrainian Research Institute 1977

424 pages — hard bound Price \$15.00
Postage and handling one dollar. New Jersey residents add 5% sales tax

“SVOBODA” BOOKSTORE
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

ЗАМІСТЬ КВІТІВ НА СВІЖУ МОГИЛУ

СП. П.

Проф. ІВАНА ВОВЧУКА

Організації Визвольного Фронту (ОЖ ОЧУ, СУМА, ООЧУ) в Ньюарк-Ірвінгтоні й Околиці складають \$ 100.00 на пресовий фонд „Вісник“ ООЧУ, якого редактором був Покійний через довгі роки.
Вічна і світла йому пам'ять!

ПОДЯКА

З волі Всевишнього відійшов у Вічність 17-го квітня 1979 р. в Брукліні, Н. Я., ЗСА.

Бл. п.

МИХАЙЛО ОСТРОВЕРХА

Похоронений 20 квітня на Свято Андріївському цвинтарі в Св. Банд Брук, Н. Дж.
Сповіт великим смутком по втраті нашого Найдорожчого Мужа, Брата і Дядька, бажаємо висловити цією дорогою нашу найщиршу подяку усім Дружам, Рідним і Приятелям, установам й організаціям, що у хвилину нашої скорботи прийшли нам з поміччю, розрадою, висловами співчуття та участю в похоронах, молитвами і посмертними згадками в пресі, відзначили славу пам'яті Покійного.

З глибоких наших зболілих сердець дякуємо: Іх Блаженству, Блаженнішому Патріархові Кир Йосифові Спілному, Високочесношаннішим Кир Іванові Прашкою й Кир Мирославою Марусином за письмові співчуття та відправлення Заупокійних Богослужень.

Високочесношанним Отцям: о. д-рові В. Гавлічелі, о. д-рові М. Войнарові, о. крипошанинові Л. Мудрому й о. П. Лавринюкові, за похоронні відправи й участь в похоронах Покійного.

Вельмишановним Паням і Панам: ред. О. Кузьмювич, ред. І. Кедринів, д-рові О. Оршикевичеві, маестрові М. Черешнювському й п. е. Манасюку за прощальні слова під час похоронних відправ в похоронному заведенні Петра Яреми в Нью Йорку та д-рові Р. Осінчукові, маестрові М. Морозові, мгріві Я. Раківі й мгріві І. Р. Костюкові за прощальні слова під час Заупокійної Тризини. Зокрема дякуємо мгріві І. Р. Костюкові за прощальні слова від Пласти та відтворення живого слова Покійного на магнітофонній ленті.

Дякуємо Управі СУЖА, Братства УСС, В-ва „Червона Калина“ й Комітетові Бучан за висловні співчуття та посмертні оголошення в пресі.

Дякуємо Редакціям „Свободи“, „Америки“, „Народної Волі“, „Нашої Меті“, „Вільного Слова“, „Нового Шляху“, „Шляху“, „Юкрінен Вікні“ та іншим пресовим органам за надрукування посмертних оголошень і заголовок про Покійного.

Дякуємо Усім Авторам посмертних згадок в пресі, а зокрема: Високочесношанному о. митратові П. Хоминю, ред. І. Кедриню, ред. О. Питирюві, ред. І. Воднарку, ред. В. Гірному, проф. О. Залескому, мгріві І. Р. Костюкові та іншим, про що нам невідомо.

Дякуємо п.п. Заліам і Ясініским за приготування похорону Заупокійної Тризини, в похоронному заведенні Петра Яреми в Нью Йорку, за справне переведення похоронів.

Дякуємо за висловні співчуття та грошеві пожертви замість квітів на нашу могилу Покійного, які Вельмишановні Пані й Панове були ласкаві зложити на:

ПАТРИЙСЬКИЙ ФОНД — СВ. СОФІЮ В ЗСА

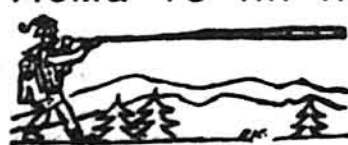
М. Форостина — 50.00 дол., інж. Р. Форостина — 30.00, д-р Р. П. Осінчук, В. Кітас й С. Небеш — по 25.00 дол., І. Мулькевич, М. Я. М. Білоус, Ю. А. Галайда, С. А. М. Чорний, Г. А. І. Костюк, О. Дядинюк — по 20.00 дол., Е. Я. Р. Доберчак, І. Кефор, М. Заліам, д-р Б. Корчмарик, маестро М. Мороз, І. Мисюк, Ю. Меркер — по 10.00 дол., О. Клеочер — 7.00, Ю. Семанишин — 5.00 дол. та Анна Фівчук — 4.00 дол. Разом: 341.00 дол.

В-ВО „ЧЕРВОНА КАЛИНА“

Д-р О. І. Пліди Оршикевич — 50.00 дол., Д. Б. Ясініський — 25.00 дол., І. Жигаль й О. М. Дячук — по 20.00 дол., інж. М. І. Я. Лавринюк, д-р М. І. В. Клопас, К. Липинський, родина Якубовських — по 10.00 дол. та В. Оршикевич — 5.00 дол. Разом: 230.00 дол.

ОЛЕНА ОСТРОВЕРХА — вдова
ІВАНА МУЛЬКЕВИЧА — сестра з дітьми
і внуками.
Нью Йорк — Торонто, червень 1979 р.

Нема то як на Союзівці!



Осепі
Українського
Народного
Союзу

в Кетскильських горах
біля м. Кергонксон, Н. Я.

Кожної п'ятниці, год. 10-та веч. —

ЗАБАВА

при звуках оркестри Союзівки під дир.
Олександра Худолія.
співає — Оксана Тромса

Субота, 7-го липня 1979 р.

Год. 8:30 веч. — КОНЦЕРТ.
Бас-баритон Метрополітен Опері в Нью
Йорку — Андрій Добрянський.
Піаніст — Тома Гриньків.
Конферансьє — Аня Дидик

Год. 10-та веч. — ЗАБАВА при звуках
оркестри Союзівки.

Субота, 14-го липня 1979

Український Танцювальний Ансамбль
під кер. Маркіана Комічака;
хореографи: Рома Прийма-Богачевська
і Микола Жуковин
Год. 10:00 веч. — ЗАБАВА при звуках
оркестри Союзівки.

Неділя, 15-го липня 1979 р.

ГОД. 1-ша дня мистецька виставка
ОРЕСТА ПОЛІЩУКА

Велика холоджена зала „Веселки“

Тел. Союзівки — (914) 626-5841

ДЛЯ ТИЖНЕВИХ ГОСТЕЙ Управа Союзівки
гарантує БЕНЗИНУ на поворот домі

УВАГА!

Цим повідомляється, що дня 22-го ЛИПНЯ 1979 р. в НЕДІЛЮ

в год. 1-й дня відбудеться

МАСОВА МАНІФЕСТАЦІЯ

БІЛЯ СТАТУІ СВОБОДИ

яку влаштовує організація АМЕРИКАНЦІ ЗА ВИЗВОЛЕННЯ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ (АВПН)

У 21-ші роковини закону ухваленого Конгресом ЗСА, ч. 86/90 Тижня Поневолених Націй.

В цей день всіх українців Нью Йорку й околиць, Джерзі Сіті, запрошується масово прибути з національного обов'язку на

ПРОТЕСТАЦІЙНЕ ВІЧЕ

проти комуно-російського колоніалізму — імперіалізму, запротестувати проти русифікації і вивозу мільйонів українців поза межі України. Заманіфестувати нашу єдність в обороні всіх політичних в'язнів!

На віче запрошені конгресмени, сенатори, відомі американські діячі, як також ВАЛЕНТИН МОРОЗ, ген. ПЕТРО ГРИГОРЕНКО і НАДІЯ СВИТЛИЧНА.

Опісля мистецькі виступи.

ВСІ НА МАНІФЕСТАЦІЮ!

З БОГОМ ЗА УКРАЇНУ!

УКРАЇНСЬКИЙ ВІДДІЛ АВПН — Г. У. СВУ

Доїзд підземакою до Св. Фері — побіди ч. 4 і 5.

Відзначування 50-річчя ОУН у Картереті

Стараннями Організації Українського Визвольного Фронту українська громада в Картереті, 20-го травня ц.р. гідно відзначила 50-річчя Організації Українських Націоналістів (ОУН). Імпрезу започатковано о год. 6-й вечора св. Літургією. Відтак Панахиду в українській католицькій церкві св. Марії відправив Архимандрит о. В. Поспішил. У відправі організовану участь з прапорами взяли члени ООЧСУ і СУМ-А.

Описав всі перейшли походом до залу Українського громадянського Клубу, де відбулась святкова програма, що її започатковано прологом із „Декалогу українського націоналіста“. Хвилиною мовчання і апелом колишніх воїнів українських армій вшановано членів ОУН і УПА, які віддали своє життя в боротьбі з окупантами України.

У другій частині святкування присутні відспівали американський та український національні гімни, а відтак голова Відділу УККА інж. В. Янів вступив словом відкрив Академію. У дальших точках програми виступили з промовами Архимандрит о. В. Поспішил і О. Глушак, Б. Терещуківський, культурно-освітній референт відділу ж. т. п. підполковник Є. Кошовий та отаман Сима Петлюра. Про життя і подвиги с.п.р. провідника С. Бандери говорив Ю. Глушак, студент Ратгерського університету. Ряд віршів, присвячених борцям, які загинули в рядах ОУН та УПА, виконали в збірній деклямації юні суміші: П. Кушнір, М. Кіндзерський та Р. Матлага.

Думу про ген. хор. Романа Шухевича виконала сумішка О. Дитиняк. Обширнішу доповідь виголосив І. Рачинський, голова 9-го Відділу ООЧСУ. Доповідач у своєму слові розповів про боротьбу і подвиги ОУН у 50-річчя її існування під проводом покровника Є. Кошового та провідника Степана Бандери, які рівнозначно зліпострували боротьбу Української Повстанської Армії на рідних землях та участь в ній легендарного командира ген. хор. Тараса Чупринки Шухевича.

За оформленням І. Кушніра та І. Васічка сценку, посередина гарно прибрано великим тризубом, а по боках були революційні написи і відзнаки з прапорами.

На закінчення гарної та вдалої Академії голова УККА В. Янів подякував усім виконавцям. Відспіванням „Не пора, не пора“ закінчено ці відзначування.

Василь Матлага

Валентин Мороз між юніями робітниками в Детройті

Тільки пронеслася вістка, що Валентин Мороз приїжджає до Детройту, я подумав, що було б добре якщо б він зустрівся із робітниками ЮАВ (UAW). Тому зразу я повідомив про це д-ра Жуковського, який пообіцяв мені, що цим займеться та предкляде це на засіданні Комітету, який займається програмою приїзду Мороза.

Мабуть, аранжером з Комітету сподобалася ця думка, бо через кілька днів зателефонував до мене п. Колондич, який хотів довідатися як я задумую переїхати до Детройту. Тоді я ще не мав точного плану. Правда тут і там я говорив з юніями лідерами про приїзд Мороза, одного з тих українських дисидентів за яким місцевий Відділ Спільн. ч. 160 інтерв'ював особисто та домагався його звільнення, під час крайових конвенцій, на яких винесено та ухвалено відповідну резолюцію. Щобільше, ряд чоловік урядників з цього Відділу писав листи до президента Картера, сенаторів, конгресменів та відповідних установ, з домаганням, щоб заступитися за українських дисидентів. Такі листи від юніїв урядовців та від Відділу мали велике значення. Бо вони писали десятки листів, звертаючи до Президента, Об'єднаних Націй, Російської імперії, тощо. Згаданий Відділ також фігурував на двох посилках до В. Мороза; цим займалася п-і Маруся Заричка, голова місцевого Комітету політичних в'язнів.

Коли я довідався від п. Колондича, що така зустріч з В. Морозом можлива, я пішов переговорювати з юнією.

До моєї пропозиції юнії лідери поставилися більш, чим прихильно та навіть раділи як все краще перебігатиме.

І хоча не залишилось багато часу до приїзду В. Мороза ми вив'язалися добре. Ми лише вичікували нетерпеливо коли він вступить у порог цього юнію-місцевого Відділу, що так багато зробив для української справи. Треба признати цьому Відділу, що вони — українські робітники зуміли переконати американського робітника, що допомога поневоленим народам, в тому і України, є обов'язком кожного свідомого та чесного американського робітника.

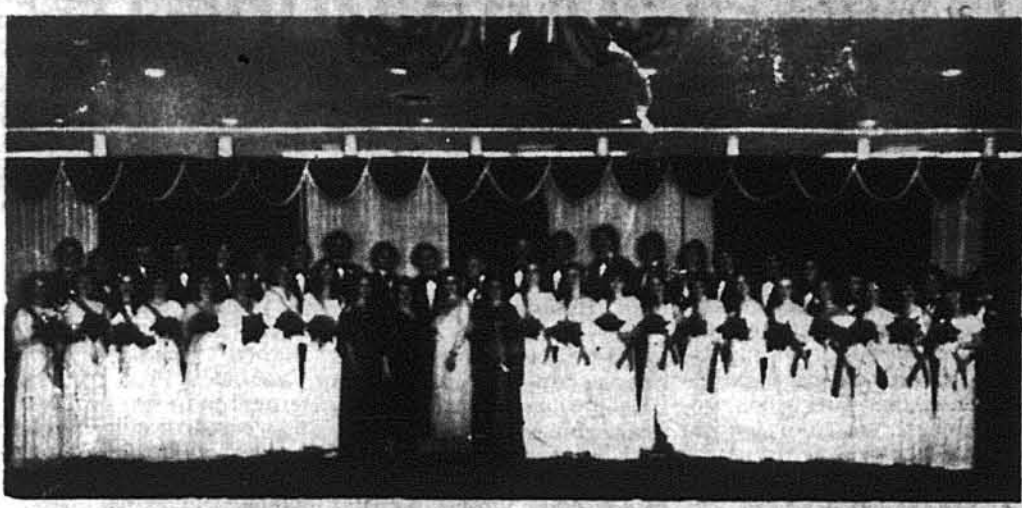
Мене повідомлено, що В. Мороз приїде в год. 2:30 по полудні. Та ми українські робітники прийшли скоріше, побоюючись, що Мороз прибуде скоріше і ми втрачимо нагоду його побачити а може й поговорити.

Точно на призначений час приїхала п-і Маруся Заричка зі своїм співробітником В. Грушевцем. Ми привітали його і я познайомився із деякими провідниками юніїв.

Кілька хвилин по 3-ій приїхав В. Мороз в супроводі Б. Федорака та перекладчика п. Потапенка. Висівши з авто В. Мороз, привітався із робітниками та ще заки вийшли до будинку, познайомився зі мною.

Ідучи на цю зустріч, в мене було безліч думок, хотілось висказати В. Морозові все, що на душі. Годовне, привітати його від друзів робітників, які прямо обожали його особу. Я хотів попросити його, щоб розіждаючи по осередках, піддавав думку українській громаді, щоб українські робітники по місцях свого поселення відповідними шляхами домагалися від

Ювілейний бал інженерів в Філадельфії



На Балю Інженерів у Філадельфії. У першому ряді стоять дебютантки (зліва): Софія Януш, Марта Анна Качай, Наталія Глинська, Міра Гарматій, Марія Стефурак, Галина Гораська, Ольга Одосій, Лілія Анна Паріг та Роксолія Чорніта, майстер церемонії, Христина Чорніта, член комітету, Христина Сенік, координатор дебюту, Віра Андрійчук, член комітету та дебютантки: Лілія Софія Галушка, Христина Лариса Бадук, Тереса Марія Копанич, Маріана Михайлюк, Маруся Райтарівська, Галина Петрик, Христина Головач, Ніна Тодорів, Лілія Петрик, Ірина Анна Бойчук та Александра Рената Ганас. У другому ряді стоять ескорти (зліва): Александр Граур, Тарас Козак, Степан Тур, Петро Копанич, Микола Філевич, Григорій Малак, Роман Івасіа, Ігор Стельмах та інж. Книгінський — майстер церемонії, інж. Степан Чорніта — голова Відділу ТУА у Філадельфії, інж. Лев Якевич — тостмайстер та ескорти: Зенон Світенько, Юрій Криволап, Тарас Микитин, Марко Клоас, Андрій Собчак, Тарас Трипунико, Андрій Бойко, Антон Мешель, Орест Лучанко, Роман Бродін та Роман Яримович.

Цьогорічний Бал Інженерів, що відбувся 17-го лютого у Шератон готелі у Філадельфії з доброю підбраною програмою, мав особливий примісний характер. Цей бал відбувся у 30-річчя існування Відділу Українських Інженерів у Філадельфії. Балева зала була заповнена гостями, а між ними писемно було бачити велику кількість молоді, вже втретє з черги покоління основників Відділу Українських Інженерів у Філадельфії. Між присутніми в цій році як і в минулих роках було багато гостей з далеких міст, а між ними члени Головної Управи, голови Відділів у Вашингтоні, Міннеаполісі, Чикаго, Детройті та представник із далекого Каліфорнії.

Перед бенкетом відбувся коктейль, під час якого присутні провели писемно час та мали змогу стрінувшись із знайомими. Перед входом на залу тепло вітали гостей другий голова Відділу, інж. Л. Якевич з дружиною та дідусь головою інж. С. Чорніта з дружиною.

Гостей привітав голова Відділу інж. С. Чорніта, представивши тостмайстра інж. Лева Якевича. Молитву перед бенкетом провів о. митрат Мирослав Харина. З приводу 30-річчя та Загальних Зборів інж. Якевич привітав присутніх визначних гостей. У рамках дальшої програми знайшли своє місце ескорти та до ескортів привітав присутніх визначних гостей. У рамках дальшої програми знайшли своє місце ескорти та до ескортів привітав присутніх визначних гостей. У рамках дальшої програми знайшли своє місце ескорти та до ескортів привітав присутніх визначних гостей.

У 1000-ЛІТТЯ ХРЕЩЕННЯ РУСИ-УКРАЇНИ ВИГОТОВЛЕНО СЕРІЮ МЕДАЛЬОНІВ-ДУКАТІВ

1. Св. княгиня Ольга 988-1988, золото, 14 к.	\$60.00
2. За звороті св. рівноап. князь Володимир, срібло 12.50	
3. Ігорівська Богородиця, срібло	\$15.00
4. Богородиця Благодатне Небо, Київська, на звороті св. Архистратиг Михаїл Патрон Києва і всієї Русі-України, срібло	\$12.50
5. Богородиця Покрова, на звороті св. Миколай, срібло	\$12.50
6. Св. Великомучениця Варвара-Пятниця, на звороті св. Препод. св. Антоній, св. Феодосій Києво-Печерський чудотворці, срібло	\$15.00
7. Тризуб св. Володимира з хрестом, золото, 14 к.	\$28.00
8. Срібний Хрест. Трьохвишній, на звороті св. м. Івана Золотоустого	\$15.00
9. Писанка срібна, позолочена „Х. В.“	\$27.00
10. Писанки-дукати, роботи К. Шонк-Русича, ч. 1, ч. 2, ч. 3, срібло	\$18.00

Писати: K. SZONK
13 East 7th Street - New York, N.Y. 10003
До кожного замовлення додавати \$1.25

Нема то як на СОЮЗІВЦІ!

ОСЕЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Найкраще місце відпочинку і вакацій в Кетскільських горах біля м. Кергонксон, Н. Й.

Замовляйте місця завчасу на: КІМНАТИ — на незрівняний вакаційний побут на СОЮЗІВЦІ!

Гірська природа, відновлені кімнати, домашня кухня, 8 тенісових кортів, відбаванкові площі, олімпійського розміру басейн, мистецький і розвагові імпрези, забави та багато інших угоджень.

ДИТЯЧИЙ ТАБІР

(від 7-11 р.)
ХЛОПЦІ від 7 липня — 21 липня 1979 р.

Оплата \$70.00 на тиждень для членів УНС.
\$80.00 — для нечленів.
Для 2 дітей або більше в родині 10% знижки

КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА

від 22 липня — 11 серпня 1979 р.

Оплата \$200.00

КУРС УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ

від 12 серпня — 21 серпня 1979 р.

Оплата \$130.00 + \$50.00 для інструктора

Федеральну харчеву допомогу для менш заможних дітей спонсорує „Молода Думка“

Ім'я, прізвище, адреса

Ukrainian National Association Estate
Kerhonkson, N. Y. 12446 Тел. (914) 626-5641

Для ТИЖНЕВИХ ГОСТЕЙ Управа Союзівки гарантує БЕНЗИНУ на поворот домі.

Відтак, прийшлося попросити В. Мороза. Прощаючись, українські робітники мусили себе опанувати щоб не заплакати, а деякі, в тому й друг Антонік не міг й слова сказати, тільки зі слезами на очах стиснув на прощання В. Мороза руку. Дошлись слова прощання висловлювали друзі Шнурівський, Новаков та Мудрий. Тільки друг Кочубей прощався гордо, але це не дивно. Вони собі земляки, тому для Кочубея це була святкова стріча.

Під час гутірки, я дещо себе опанував і мав нагоду перекинутись кількома словами з В. Морозом. Я передав йому свій рукопис з моєї діяльності на юнії Конвенції, який був друкований в часописі „Свобода“, Конвенційну книгу, яка є цінним документом, бо в ній є поміщена українська проблематика враз зі світлинами української репрезентації, копію листа Відділу ч. 160 до президента Фрейзера в справі його родини та відібраних рукописів, та свого короткого листа.

Вкінці я ще подякував моїм американським друзям за тепле прийняття, які були горді, що вони також причинилися до цієї зустрічі.

Ярослав Стасик

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

ВІДКРИЛОСЯ НОВЕ ТОРГОВЕЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО!

Т. & Т. ХАРЧОВА КРАМНИЦЯ

762 CHANCELLOR AVE.
(близько Chancellor кіна)
в Ірвінґтоні, Н. Дж.
Тел.: 372-0092

Великий вибір свіжої риби, ярини, овочів і живої риби.
Краминиці відкрита кожного дня від год. 8-ої ранку до 6-ої вечора
Закрита в неділю.

Для покращання наших шкіл — конечна співпраця

Закінчився ще один шкільний рік. Наші школи випустили на заслужений довгий відпочинок своїх учнів. Незабаром заговорять табори молоді, заповняться відпочинкові оселі, всі радітимуть сонцем, водою, горами. Дехто відідає інші країни та при відпочинку навчиться багато, чи зустріне однолітків, що живуть в інших доквіллі. Наші вчителі теж вже планують свій час більше заслужений відпочинок.

Але не всі відпочивають. Віримо, що знайдеться хоча горстка вчителів чи кандидатів, яка не заважається віддати частину свого відпочинку на дошкіл, на виміну думок над багатьма проблемами нашого еміграційного шкільництва, на зустріч із іншими вчителями, що жертвено працюють над нашою молоддю в різних країнах світу. Для них з притаманно українською гостинністю широко відчиняється двері Українського Вільного Університету в Мюнхені. Єдиний у вільному світі читиритижневий Педагогічний Курс, що уможливило вислухання 120 годин викладів, семінарів, практичних лекцій, вправ, зложення колоків, одержання 6 кредитів, а крім того довільну кількість викладів із Філософічного Факультету УВУ — це зародок Педагогічного Інституту при УВУ, якого так дуже потребує наше шкільництво, потребує наші громади. Висококаваліфікований склад викладачів забезпечує не тільки відповідний рівень курсу, але також іде назустріч сугестіям про воду шкільництва і курсантів-учителів. Крім обов'язкових і надобов'язкових занять відбуваються теж спільні прогулянки всіх студентів УВУ в близькі чудові Альпи, по баварських замках, оглядання мистецьких цінностей Мюнхену. Вчителі живуть разом із всіма студентами УВУ в Українським інтернаті Рідної Школи, де рідна мова стає єдиним засобом порозуміння, бо ж студенти з різних країн, а рідна мова спінує з усіх кутків. Скоро творяться нерозривні ланцюги дружби, що не знає просторів, скоро відчувати усі, що їх лучить спільна рідна мова, спільна рідна культура.

І все виглядає гаразд, але, на жаль, існують ще перепони, а саме фінанси. Хоча кошти побуту в Інтернаті мінімальні (\$5 дол. тижнево), а оплата за курс лише 175 дол., але кошти подорожі до Мюнхену (понад 400 дол.) відстрашують не одну корисну вчительську силу. І тут слово мусить сказати громада, для якої учитель працює, для якої жертвено віддає кожен суботу в році. Ідучи на вишкіл, учитель часто мусить залишити родину і замість спільного відпочинку трудитися над доповненням знання, досвіду, щоб у новім шкільному році віддати це знову тім же громаді. Чи не повинна саме та громада перебрати від учителя хоч той фінансовий тягар? Кожна громада усвідомляє собі, що діти — це наша майбутність, а добрі вчителі — це конечність кожної громади. Це свіжо звучать нам слова Валентина Мороза-педагога при зустрічі з представником шкільництва на Крайовій Раді УККА: „Ключовою головою перед усіма вчителями, що так чудово виховували нашу молодь в Америці“.

Деякі громади служать добрим прикладом, як товариство „Рідна Школа“ в Ньюарку, Н. Дж., яке уфундувало повну стипендію на Педагогічний Курс минулого року і тим здобуло знамениту молоденьку вчительку, яку так полюбили наші діти! Учні скоро зав-

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ 8-го ЛИПНЯ, 1979 Р.

КЛІВЛЕНД, ОГАЙО — Місячні збори Б-ва св. ап. Петра і Павла — 102 Вид. о год. 10:00 рано в церковній залі са. Йосафата 5720 State Rd. Parma, Ohio. Повідомляється, що маємо дивіденди-чеки, просимо членів на збори і їх відібрати.

М. Бобечко

Вступайте в члени УНСоюзу!

МАШИНИ ДО ПИСАННЯ

Українські, англійські та інші мов. Великий вибір бюрократичних машин, апаратури і меблів. Напрямки, випозичення.

J. SACHS
119 W. 23rd St., New York, N.Y. 10011
(betw. 6 & 7th Aves.) (212) 243-8086

Відкрито щоденно до 6:30 веч., в суботу до 5:30 по пол.

ОПЕРЕЙТОРИ-КИ

до шиття на машинах, чоловіки і жінки, досвід, праця цілий рік, висока платня, „овертайми“, чиста, охолоджувана фабрика, всі бенєфіти, госпіталізація „major medical“, пенсійний план, вакації, даром ланч у четверги і т.п. говори-мо по-українськи. Голоситись:

U C S INC.
155 STATE ST.
HACKENSACK, N. J.
(201) 343-6550

REAL ESTATE

A. E. SMAL & Co.

REAL ESTATE & INSURANCE
1733 Springfield Avenue
Maplewood, N.J. 07040
(201) 761-7500

Приймає всі види забезпечення, зокрема: на особові і вантажні авто та мотоцикли; від вогню, від відповідальності і бонди; на життя і акцидентів поліс.

Продає і приймає на продаж нерухомості в Мей-пелуді, Ірвінґтоні та всіх доколичних місцевостях.

70 акрів землі, 1200 фронту до гірського потоку і до асфальтової дороги. Ціна: \$55,000.00

5 акрів землі, 1000 фронту до асфальтової дороги. Ставок. Ціна: \$25,000.00

Новий дім, 3 акри землі, близько до Сумішів, Ціна: \$45,000.00

STEPHAN OLESIW
Licensed Real Estate Broker
Rock Haven Rd., P.O. Box 348
Kerhonkson, N.Y. 12446
Tel: Kerhonkson (914) 626-7692

Недалеко Союзівки продается на 2 акр. землі

МОДЕРНИЙ 1-РОД ДІМ

(ranch house) з 2 спальнями. Там же побудований трейлер, що дає \$1,800 річного доходу. Ціна всього \$43,900.
Тел.: (914) 626-7066

Мілена Рудницька Невидимі Стигмати

Книжка у твердій темно-бронзовій обгорітці із золотими буквами. 552 сторінки із фотографіями документів. Ціна 15.00 доларів.

SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканці стейту Нью Джерсі 10 бов'язу 5% стейтвого податку.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
OREgon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуга ЦІЛІПА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємось похоронами на цвинтарі в Вальд-Брукку і перенесенням тіл у інші країни світу.

801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555